

وبلاگ آموزش نوین عربی

<http://Ota20.blog.ir>

ترجمه متن درس اول عربی هفتم

قیمة العلم: ارزش دانش

- ۱- العالمُ بلا عَمَلٍ كَالشَّجَرِ بلا ثَمَرٍ. عالم بی عمل مانند درخت بی ثمر است.
- ۲- حُسْنُ السُّؤَالِ نِصْفُ العِلْمِ. خوبی سؤال نصف علم است. خوب پرسیدن، نیمی از دانش است.
- ۳- مُجَالَسَةُ العُلَمَاءِ عِبَادَةٌ. همنشینی با علما عبادت است. همنشینی با دانشمندان، بندگی است.
- ۴- طَلَبُ العِلْمِ فَرِيضَةٌ. طلب علم واجب است. جستن دانش واجب است.
- ۵- آفَةُ العِلْمِ النَّسِيَانُ. آفت علم فراموشی است. آفت دانش، فراموش کردن است.

نور الکلام: نورسخن

- ۱- نَعْمَتَانِ مَجْهُولَتَانِ الصَّحَّةُ وَ الأَمَانُ. دو نعمت مجهول اند: سلامتی و امنیّت. تندرستی و امنیّت دو نعمت ناشناخته اند.
- ۲- رِضَا اللّهِ فِي رِضَا الوَالِدَيْنِ. خشنودی خدا در خشنودی پدر و مادر است. رضایت خدا در رضایت والدین است.
- ۳- أَدَبُ المَرءِ خَيْرٌ مِنْ ذَهَبِهِ. ادب انسان بهتر از طلای اوست. ادب آدمی بهتر از دارایی اوست.
- ۴- الدَّهْرُ يَوْمَانِ ؛ يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ. روزگار دو روز است. روزی به سود تو و روزی به زیان تو است. (روزگار دو روز است. روزی به نفع تو و روزی به ضرر تو است)
- ۵- رَأْيَانِ، خَيْرٌ مِنْ رَأْيٍ وَاحِدٍ. دو نظر از یک نظر بهتر است.

کنز الكنوز: گنج گنج ها

- ۱- تَفَكَّرُ سَاعَةً، خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً. یک ساعت فکرکردن؛ از ۷۰ سال عبادت بهتر است. (ساعتی اندیشیدن، از عبادت ۷۰ سال بهتر است)
- ۲- عِدَاوَةُ العَاقِلِ، خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الجَاهِلِ. دشمنی (انسان) خردمند از دوستی (انسان) نادان بهتر است.
- ۳- العِلْمُ فِي الصَّغَرِ، كَالنَّقْشِ فِي الحَجَرِ. دانش در کودکی، مانند نقش بر روی سنگ است.
- ۴- خَيْرُ الأُمُورِ، أَوْسَطُهَا بَهِتَرِينَ كَارَهَا، مِیَانَهُ تَرِینِشَانِ است (میانه ترین آن ها است)
- ۵- الجَهْلُ، مَوْتُ الحِیَاءِ. نادانی، مرگ زندگان است. (زنده ها است)